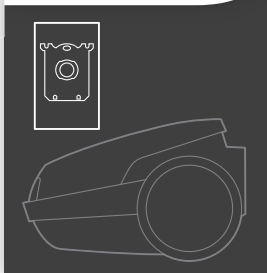


PHILIPS



English	5
Čeština	6
Dansk	7
Deutsch	8
Eesti	9
Español	10
Français	11
Hrvatski	12
Italiano	13
Latviešu	15
Lietuviškai	16
Magyar	17
Nederlands	18
Norsk	19
Polski	20
Português	21
Română	22
Shqip	23
Slovenščina	24
Slovensky	25
Srpski	26
Suomi	27
Svenska	28
Türkçe	29
Ελληνικά	30
Български	31
Македонски	32
Українська	33



1



2



English

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

Never vacuum up water or any other liquid, flammable substances or hot ashes.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by us, a service center authorized by us or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- This vacuum cleaner is designed for household use only. Do not use this vacuum cleaner to vacuum up building waste, cement dust, ashes, fine sand, lime and similar substances. Never use the vacuum cleaner without any of the filters. This could damage the motor and shorten the life of the vacuum cleaner. Always clean all parts of the vacuum cleaner as shown in the user manual. Do not clean any parts with water and/or cleaning agents if this is not specifically shown in the user manual.

Caution

- Never use the appliance without any of the filters. This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Only use Philips s-bag® disposable dustbags or the reusable dustbag. Using other types or brands of dustbags might cause damage to the vacuum cleaner.
- To guarantee optimal dust retention and performance of the vacuum cleaner, always replace the filters with original Philips filters of the correct type (see 'Ordering accessories').
- Maximum noise level: Lc = 84 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com/parts-and-accessories or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website www.philips.com/support.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.
- This symbol means that it is necessary to check the recycling provisions of your local municipality (Fig. 2).
- For an explanation of the material symbols, see the separate enclosed leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The suction power is insufficient.	The dustbag is full.	Empty the reusable dustbag or replace the disposable dustbag.
	The filters are dirty.	Clean or replace the filters.
	The suction power is set to a low setting.	Increase the suction power with the regulator on the appliance or on the handgrip.
	The nozzle, tube or hose is blocked up.	To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.
When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.	Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity, the more static electricity the appliance builds up.	Discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example the legs of a table or chair, a radiator etc.). You can also raise the air humidity level in the room.

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí společnost Philips, zaregistrujte výrobek na adrese www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

Nikdy nevsávejte vodu nebo jinou tekutinu, hořlavé látky ani popel.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na samotném přístroji, přístroj dále nepoužívejte.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musíme jeho výměnu provést my, námi autorizovaný servis nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Nemířte hadicí, trubicí ani žádným jiným příslušenstvím do očí nebo uší ani je nevkládejte do úst.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje je nutné odpojit zástrčku od síťové zásuvky.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud chápou související rizika. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Tento vysavač je určen pouze k použití v domácnosti. Nepoužívejte tento vysavač k vysávání stavebního odpadu, cementového prachu, sazí, jemného písku, vápna nebo podobných látek. Vysavač nikdy nepoužívejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození motoru a zkrácení životnosti vysavače. Jednotlivé díly vysavače čistěte vždy tak, jak je vyobrazeno v uživatelské příručce. Nečistěte žádné díly vodou nebo čistícími prostředky, není-li tento způsob čištění výslovně uveden v uživatelské příručce.

Upozornění

- Přístroj nikdy nepoužívejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození motoru a zkrácení životnosti přístroje.
- Používejte výhradně jednorázové prachové sáčky Philips s-bag®, případně trvalé prachové sáčky. Použití jiných typů či značek prachových sáčků může vysavač poškodit.
- Chcete-li zajistit optimální zadržování prachu a výkon vysavače, související filtry vždy nahrazujte originálními filtry společnosti Philips správného typu (viz kapitola „Objednávání příslušenství“).
- Maximální hladina hluku: Lc = 84 dB(A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj splňuje požadavky platných norem a předpisů týkajících se elektromagnetických polí.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní díly, navštivte adresu www.philips.com/parts-and-accessories nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také se můžete obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Záruka a podpora

Společnost Versuni poskytuje na tento produkt po zakoupení dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace nebo uplatnit záruku, navštivte náš web www.philips.com/support.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem (obr. 1).
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických výrobků.
- Tento symbol znamená, že je nutné prostudovat předpisy, kterými se řídí recyklace odpadu v místě vašeho bydliště (obr. 2).
- Vysvětlení k symbolům materiálů naleznete v samostatně přiloženém letáku.

Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte web www.philips.com/support, kde najdete odpovědi na nejčastější dotazy. Případně kontaktujte středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Sací výkon je nedostatečný.	Prachový sáček je plný.	Vyprázdňte trvalý prachový sáček nebo vyměňte jednorázový prachový sáček.
	Filtry jsou špinavé.	Vyčistěte nebo vyměňte filtry.
	Sací výkon je nastaven na menší tah.	Zvyšte sací výkon pomocí ovladače na přístroji nebo na rukojeti.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Ucpala se hubice, trubice nebo hadice.	Chcete-li závalu odstranit, odpojte ucpaný díl a připojte ho (pokud je to možné) k vysavači obráceně. Zapněte vysavač a pokuste se ucpanou část vysát opačným směrem. Nechte proud vzduchu, aby vysál veškerý zachycený materiál z ucpaného dílu.
Při používání vysavače občas cítím elektrické výboje.	Ve vysavači dochází ke vzniku statické elektřiny. Čím nižší je vlhkost vzduchu, tím více statické elektřiny v přístroji vzniká.	Vybijete přístroj tak, že trubici často přiložíte k jiným kovovým předmětům v místnosti (například nohám stolu nebo židle, radiátoru atd.). Také můžete zvýšit vlhkost vzduchu v místnosti.

Dansk

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Fare

Støvsug aldrig vand eller andre væsker, brændbare substanser eller varm aske op.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- For at undgå fare skal netledningen, hvis den er beskadiget, udskiftes af os, et servicecenter, der er autoriseret af os, eller tilsvarende kvalificerede fagfolk.
- Undgå at rette slange, rør eller andet tilbehør mod øjne eller ører eller putte dem i munden.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Denne støvsuger er kun designet til husholdningsbrug. Brug ikke denne støvsuger til at opsuge byggeaffald, cementstøv, aske, fint sand, kalk og lignende. Brug aldrig støvsugeren uden et af filtrene. Det kan beskadige motoren og forkorte støvsugerens levetid. Rengør altid alle støvsugerens dele som vist i brugervejledningen. Rengør ikke hverken dele eller tilbehør med vand og/eller rengøringsmidler, medmindre dette specifikt er vist i brugervejledningen.

Forsigtig

- Brug aldrig apparatet uden et af filtrene. Det kan beskadige motoren og forkorte apparatets levetid.
- Brug kun Philips s-bag® engangstøvposer eller den genanvendelige støvpose. Brug af andre typer eller mærker af støvposer kan forårsage skade på støvsugeren.
- Udskift altid filtrene med originale Philips-filtre af den rigtige type (se kapitlet "Bestilling af tilbehør") for at garantere, at støvsugeren fungerer og tilbageholder støvpartikler optimalt.
- Maks. støjniveau: Lc = 84 dB(A)

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Bestilling af tilbehør

Du kan købe tilbehør og reservedele på www.philips.com/parts-and-accessories eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips kundecenter.

Reklamationsret og support

Versuni tilbyder to års garanti efter købet af dette produkt. Garantien er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til forbrugerlovgivningen. Du kan finde flere oplysninger eller gøre brug af garantien ved at besøge vores websted www.philips.com/support.

Genanvendelse

- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (fig. 1).
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske produkter.
- Dette symbol betyder, at det er nødvendigt at kontrollere genbrugsbestemmelserne i din lokale kommune (fig. 2).
- For en forklaring af materialesymbolerne, se den separate vedlagte folder.

Fejlfinding

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for at se en liste med ofte stillede spørgsmål, eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Sugestykken er utilstrækkelig.	Støvposen er fuld.	Tøm den genanvendelige støvpose, eller udskift engangstøvposen.
	Filtrene er snavsede.	Rengør eller udskift filtrene.

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Sugestyren er sat på en lav indstilling.	Sugestyren kan øges med regulatoren på apparatet eller på håndtaget.
	Mundstykke, rør eller slange er tilstoppet.	En eventuel tilstoppe fjernes ved at tage det tilstoppede tilbehør af og (så vidt det er muligt) sætte det omvendt på. Tænd så igen for støvsugeren, så der blæses luft den modsatte vej gennem slange og/eller rør.
Når jeg bruger min støvsuger, får jeg af og til elektrisk stød.	Din støvsuger genererer statisk elektricitet. Jo lavere luftfugtigheden er i rummet, jo mere statisk elektricitet genererer apparatet.	Aflad jævnligt apparatet ved at holde røret mod andre metalobjekter i rummet (f.eks. bord- og stoleben, radiatorer osv.). Du kan også øge luftfugtigheden i rummet.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Kundenunterstützung von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

Saugen Sie nie Wasser oder andere Flüssigkeiten, entzündliche Gegenstände oder heiße Asche auf.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von uns, einem von uns autorisierten Philips Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Richten Sie den Schlauch, das Rohr oder andere Zubehörteile nicht auf die Augen oder Ohren und nehmen Sie diese Teile nicht in den Mund.
- Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieser Staubsauger ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie diesen Staubsauger nicht zum Saugen von Gebäudeabfällen, Zementstaub, feinem Sand, Kalk und ähnlichen Substanzen. Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne die Filter. Dies könnte zu Beschädigungen des Motors führen und die Lebensdauer des Staubsaugers verkürzen. Reinigen Sie immer alle Teile des Staubsaugers, wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Reinigen Sie keine Teile mit Wasser bzw. Reinigungsmitteln, wenn dies nicht ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

Achtung

- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne die Filter. Dies könnte zu Beschädigungen des Motors führen und die Lebensdauer des Geräts verkürzen.
- Verwenden Sie nur den Philips s-bag® Einweg-Staubbeutel oder den Mehrweg-Staubbeutel. Verwenden Sie keine anderen Staubbeutel-Typen oder -Marken, um Beschädigungen des Staubsaugers zu vermeiden.
- Um die optimale Staubaufnahme und Leistung des Staubsaugers zu gewährleisten, ersetzen Sie den Filter immer durch einen Philips Originalfilter des richtigen Typs (siehe „Zubehör bestellen“).
- Maximaler Geräuschpegel: L_c = 84 dB(A)

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät erfüllt sämtliche Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Bestellen von Zubehör

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie www.philips.com/parts-and-accessories, oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können sich auch an das Philips Kundenservice-Center in Ihrem Land wenden.

Garantie und Support

Versuni bietet für das Produkt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website www.philips.com/support, um weitere Informationen zu erhalten oder die Garantie in Anspruch zu nehmen.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll (Abb. 1) entsorgt werden darf.
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
- 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: <https://www.stiftunggear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: <https://www.bmu.de>

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: www.take-eback.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie sich über die Recyclingvorschriften Ihrer Gemeinde informieren müssen (Abb. 2).

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: www.philips.com/support und ziehen Sie die Liste „Häufig gestellte Fragen“ hinzu, oder wenden Sie sich an das Philips Consumer Care-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Saugleistung ist unzureichend.	Der Staubbeutel ist voll.	Leeren Sie den Mehrweg-Staubbeutel, oder tauschen Sie den Einweg-Staubbeutel aus.
	Die Filter sind verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie die Filter.
	Die Saugleistung wurde auf eine niedrige Stufe eingestellt.	Erhöhen Sie die Saugleistung mit dem Regler auf dem Gerät bzw. dem Handgriff.
	Die Düse, das Saugrohr oder der Saugschlauch ist blockiert.	Um die Blockade zu entfernen, lösen Sie das blockierte Teil ab und schließen Sie es (soweit möglich) in umgekehrter Richtung wieder an. Schalten Sie den Staubsauger ein, um Luft in der Gegenrichtung durch das blockierte Teil zu strömen.
Wenn ich meinen Staubsauger verwende, bekomme ich manchmal elektrische Schläge.	Ihr Staubsauger lädt sich statisch auf. Je niedriger die Luftfeuchtigkeit, desto mehr statische Elektrizität bildet sich am Gerät.	Entladen Sie das Gerät regelmäßig, indem Sie mit dem Saugrohr andere metallene Gegenstände wie Tisch- oder Stuhlbeine oder Heizkörper etc. berühren. Sie können auch die Luftfeuchtigkeit im Zimmer erhöhen.

Eesti

Õnnetleme teid ostu puhul ja teretulemast Philipsi kasutajaks! Philipsi toe täies ulatuses kasutamiseks registreerige oma toode aadressil www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Tähtis ohutusteave

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

Ärge kunagi imege seadme sisse vett ega mõnda muud vedelikku, tuleohtlikke aineid ega tulist tuhka.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitekaabel või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb ohu vältimiseks lasta toitejuhe vahetada meil, meie volitatud hoolduskeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge kunagi suunake voolikut, toru või mingit muud tarvikut silma, kõrva ega suu lähedusse.
- Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb pistik pistikupesast eemaldada.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ärge laske lastel seadet puhastada ja hooldada järelevalveta.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.

- See tolmuimeja on mõeldud ainult kodukasutuseks. Ärge kasutage seda tolmuimejat ehitusjäätmete, tsemenditolmu, tuha, peene liiva, lubja ja muude sarnaste ainete imemiseks. Ärge kasutage tolmuimejat ilma filtriteta. See võib kahjustada mootorit ning lühendada tolmuimeja kasutusiga. Puhastage tolmuimeja osasid nii, nagu kasutusjuhendis näidatud. Ärge puhastage ühtegi osa vee ja/või puhastusvahenditega, kui seda ei ole kasutusjuhendis eraldi välja toodud.

Ettevaatust

- Ärge kunagi kasutage seadet ilma filtriteta. See võib kahjustada mootorit ning lühendada seadme kasutusiga.
- Kasutage ainult Philipsi ühekordselt kasutatavaid tolmuimote s-bag® või korduskasutatavat tolmuimokti. Teist tüüpi või marki tolmuimokti kasutamine võib tolmuimejat kahjustada.
- Tolmu optimaalse kinnipüüdmise ja tolmuimeja jõudluse tagamiseks asendage filtrid alati õiget tüüpi originaalse Philipsi filtriga (vt ptk „Tarvikute tellimine“).
- Maksimaalne müüratare: Lc = 84 dB (A)

Elektromagnetväljad (EMF)

Seade vastab kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele, mis käsitlevad kokkupuudet elektromagnetilise väljaga.

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks minge veebilehele www.philips.com/parts-and-accessories või külastage Philipsi müügiesindust. Võite ühendust võtta ka oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega.

Garantii ja tootetugi

Versuni annab pärast ostmist sellele tootele kaheaastase garantii. Garantii ei kehti, kui defekt tuleneb valest kasutamisest või puudulikust hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusest tulenevaid tarbijaoigusi. Lisateabe saamiseks või garantii kasutamiseks külastage meie veebisaiti www.philips.com/support.

Taaskasutus

- See sümbol tähendab, et elektritooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (joon. 1).
- Järgige oma riigi elektritoodete lahuskogumist reguleerivaid eeskirju.
- See sümbol tähendab, et vajalik on järgida kohaliku omavalitsuse ringlussevõtu sätteid (joon. 2).
- Materjali puudutavate sümboolite selgitused leiate kaasasolevalt eraldi teabelehel.

Veatsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis teil seadmega tekkida võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Imemisvõimsus ei ole küllaldane.	Tolmuimokti on täis.	Tühjendage korduskasutatav tolmuimokti või asendage ühekordselt kasutatav tolmuimokti uue vastu.
	Filtrid on mustad.	Puhastage või asendage filtrid.
	Imemisvõimsuse regulaator on seadistatud väikesele võimsusele.	Suurendage imemisvõimsust seadmel või selle käepidemel asuva regulaatori abil.
Tolmuimejat kasutades saan ma vahel elektrilööke.	Otsak, toru või voolik on ummistunud.	Takistuse eemaldamiseks võtke seade lahti ja ühendage vastupidises järjekorras (nii kaugele, kui võimalik). Lülitage tolmuimeja sisse ja puhuge ummistunud koht vastupidises suunas läbi.
	Tolmuimeja kogub staatilist elektrit. Mida madalam on õhuniiskus, seda rohkem staatilist elektrit seadmele koguneb.	Seadmele kogunenud laengust saate vabaneda, kui puudutate toruga sageli teisi ruumis olevaid metallist esemeid (nt laua- või tooljalgu, radiaatorit jms). Soodsalt mõjub ka ruumi õhuniiskuse taseme tõstmine.

Español

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para aprovechar al máximo la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Información de seguridad importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Peligro

No aspire nunca agua ni ningún otro líquido, sustancias inflamables ni cenizas calientes.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debemos cambiarlo nosotros, o bien un centro de servicio autorizado por nosotros o personal con la misma cualificación a fin de evitar situaciones de peligro.
- No dirija la manguera, el tubo ni ningún otro accesorio a los ojos o las orejas, ni se los introduzca en la boca.
- El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento sin supervisión.

- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Este aspirador está diseñado únicamente para su uso doméstico. No utilice este aspirador para aspirar escombros, polvo de cemento, ceniza, arena fina, cal y sustancias similares. No utilice nunca el aspirador sin filtros. Esto podría provocar daños en el motor y reducir la vida útil del aspirador. Limpie siempre todas las piezas del aspirador como se muestra en el usuario manual. No limpie ninguna pieza con agua o detergente si no se indica expresamente en el manual de usuario.

Precaución

- No utilice nunca el aparato sin filtros. Esto podría provocar daños en el motor y reducir la vida útil del aparato.
- Utilice únicamente bolsas S-bag® desechables de Philips o la bolsa reutilizable. Si utiliza bolsas de polvo de otros tipos o marcas puede provocar daños en el aspirador.
- Para garantizar un rendimiento óptimo del aspirador y la máxima retención del polvo, utilice siempre los filtros originales de Philips del modelo correcto (consulte el capítulo 'Solicitud de accesorios').
- Nivel de ruido máximo: Lc = 84 dB(A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y las normativas correspondientes a la exposición a campos electromagnéticos.

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.philips.com/parts-and-accessories o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Garantía y asistencia

Versuni ofrece una garantía de dos años después de la compra para este producto. Esta garantía no es válida si algún defecto se debe al uso incorrecto o mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información o para invocar la garantía, vaya a nuestro sitio web www.philips.com/support.

Reciclaje

- Este símbolo significa que los productos eléctricos no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar (Fig. 1).
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos.
- Este símbolo significa que es necesario comprobar las disposiciones de reciclaje de su municipio (Fig. 2).
- Para consultar una explicación de los símbolos de los materiales, vea el folleto adjunto.

Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La potencia de succión es insuficiente.	La bolsa de polvo está llena.	Vacíe la bolsa de polvo reutilizable o sustituya la bolsa desechable.
	Los filtros están sucios.	Limpie o cambie los filtros.
	Puede que la potencia de succión esté en un ajuste bajo.	Aumente la potencia de succión con el regulador del aparato o el mango.
En ocasiones, cuando utilizo mi aspirador, noto descargas eléctricas.	El cepillo, el tubo o la manguera están obstruidos.	Para quitar la obstrucción, desconecte la pieza obstruida y conéctela (en la medida de lo posible) al revés. Encienda el aspirador para hacer que el aire pase a través de la pieza obstruida en dirección contraria.
	Su aspirador genera electricidad estática. Cuanto menor sea el nivel de humedad en el aire, más electricidad estática genera el aparato.	Descargue el aparato apoyando frecuentemente el tubo sobre otros objetos de metal de la habitación (como por ejemplo, las patas de una mesa o silla, un radiador, etc.). Asimismo, puede aumentar el nivel de humedad del aire de la habitación.

Français

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour bénéficier pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

N'aspirez jamais d'eau, de liquides, de substances inflammables ni de cendres chaudes.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par nos soins, un de nos centres de service agréés ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne dirigez pas le flexible, le tube ou tout autre accessoire vers les yeux ou les oreilles et ne les placez pas dans votre bouche.
- La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Cet aspirateur est uniquement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas pour aspirer des déchets de construction, de la poussière de ciment, des cendres, du sable fin, de la chaux ou d'autres substances semblables. N'utilisez jamais l'aspirateur sans filtre. Cela pourrait endommager le moteur et réduire la durée de vie de l'aspirateur. Nettoyez toujours toutes les pièces de l'aspirateur comme indiqué dans ce mode d'emploi. Ne nettoyez pas les pièces avec de l'eau et/ou des produits de nettoyage si cela n'est pas spécifiquement illustré dans le mode d'emploi.

Attention

- N'utilisez jamais l'appareil sans l'un des filtres. Cela pourrait endommager le moteur et réduire la durée de vie de l'appareil.
- Utilisez uniquement les sacs jetables Philips S-bag® ou le sac réutilisable. L'utilisation de sacs d'une autre marque pourrait endommager l'aspirateur.
- Pour garantir les performances et les qualités d'aspiration de l'aspirateur, remplacez toujours les filtres par des filtres Philips appropriés (voir le chapitre « Commande d'accessoires »).
- Niveau sonore maximal : Lc = 84 dB(A)

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et aux règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web www.philips.com/parts-and-accessories ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Garantie et assistance

Versuni offre une garantie de 2 ans sur ce produit à compter de sa date d'achat. Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web www.philips.com/support.

Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères (Fig. 1).
- Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques.



- Ce symbole signifie que vous devez consulter les dispositions de recyclage de votre municipalité (Fig. 2).

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La puissance d'aspiration est insuffisante.	Le sac est plein.	Videz le sac réutilisable ou remplacez le sac jetable.
	Les filtres sont sales.	Nettoyez ou remplacez les filtres.
	La puissance d'aspiration est réglée sur un niveau trop bas.	Augmentez la puissance d'aspiration à l'aide du régulateur situé sur l'appareil ou sur la poignée.
Lorsque je passe l'aspirateur, je ressens parfois des décharges électriques.	L'embout, le tube ou le tuyau est bouché.	Le cas échéant, détachez l'élément bouché et raccordez-le (si possible) dans le sens inverse. Allumez l'aspirateur pour forcer l'air à traverser l'élément bouché dans l'autre sens.
	Votre aspirateur produit de l'électricité statique. Moins l'air est humide dans une pièce, plus l'appareil produit de l'électricité statique.	Déchargez l'appareil en plaçant fréquemment le tube contre d'autres objets métalliques de la pièce (par exemple, des pieds de table ou de chaise, un radiateur). Vous pouvez également augmenter le niveau d'humidité de l'air dans la pièce.

Hrvatski

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Da biste u cijelosti iskoristili podršku koju pruža tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na web-mjestu www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Važne sigurnosne informacije

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

Nikada nemojte usisavati vodu ili neku drugu tekućinu, zapaljive tvari niti vrući pepeo.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako su utikač, kabel za napajanje ili sam uređaj oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, moramo ga zamijeniti mi, servisni centar koji smo mi ovlastili ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Crijevo, cijev ili bilo koji drugi nastavak nemojte usmjeravati prema očima ili ušima niti stavljati u usta.
- Prije čišćenja ili održavanja aparata utikač se mora iskopčati iz utičnice.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 ili više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju aparata i ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Aparat i njegov kabel držite izvan doseg djece.
- Ovaj je usisivač osmišljen isključivo za kućnu uporabu. Ovaj usisivač nemojte koristiti za usisavanje građevinskog otpada, cementne prašine, pepela, sitnog pijeska, vapna i sličnih tvari. Usisivač nikada nemojte koristiti bez bilo kojeg od filtera. To bi moglo oštetiti motor i skratiti vijek trajanja usisivača. Uvijek čistite sve dijelove usisivača onako kako je prikazano u korisničkom priručniku. Nemojte čistiti bilo kakve dijelove vodom i/ili sredstvima za čišćenje ako to nije izričito prikazano u korisničkom priručniku.

Oprez

- Nikada nemojte koristiti uređaj bez bilo kojeg od filtera. To bi moglo oštetiti motor i skratiti vijek trajanja aparata.
- Koristite se isključivo jednokratnim vrećicama za prašinu Philips s-bag® ili isporučenom višekratnom vrećicom. Upotrebom drugih vrsta ili robnih marki vrećica za prašinu usisavač bi se mogao oštetiti.
- Kako bi se zajamčilo optimalno zadržavanje prašine i učinkovitost usisavača, filtre obavezno zamijenite odgovarajućom vrstom originalnih filtera tvrtke Philips (pogledajte poglavlje „Naručivanje dodatnog pribora“).
- Maksimalna razina buke: Lc = 84 dB (A)

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Naručivanje dodataka

Kako biste kupili dodatke ili rezervne dijelove, posjetite www.shop.philips.com/parts-and-accessories ili se obratite distributeru tvrtke Philips. Također se možete obratiti centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj zemlji.

Jamstvo i podrška

Versuni nudi dvogodišnje jamstvo na ovaj proizvod nakon kupnje. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je kvar posljedica nepravilne uporabe ili lošeg održavanja. Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate više informacija ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto www.philips.com/support.

Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se električni proizvodi ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom (sl. 1).
- Poštujte državne propise o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.
- Taj simbol znači da je potrebno provjeriti mogućnosti recikliranja lokalnih vlasti (sl. 2).
- Objašnjenje simbola materijala potražite u priloženom letku.

Rješavanje problema

U ovom je poglavlju sažetak većine osnovnih problema s uređajem s kojima se možete susresti. Ako ne možete riješiti problem s dolje navedenim informacijama, posjetite www.philips.com/support za popis najčešćih pitanja ili kontaktirajte Korisnički centar u Vašoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Usisna snaga nije dovoljna.	Vrećica za prašinu je puna.	Ispraznite višekratnu vrećicu za prašinu ili zamijenite jednokratnu.
	Filteri su prljavi.	Očistite ili zamijenite filtre.
	Usisna snaga postavljena je na postavku za nisku snagu.	Povećajte usisnu snagu pomoću regulatora na aparatu ili na drški.
	Četka, cijev ili crijevo su začepljeni.	Kako biste uklonili prepreku, odvojite začepljeni dio i spojite ga (što je dalje moguće) obrnuto. Uključite usisavač tako da se zrak protisne kroz začepljeni dio u suprotnom smjeru.
Prilikom uporabe usisavača ponekad osjetim strujne udare.	U usisavaču se nakuplja statički elektricitet. Što je razina vlage u zraku niža, to se u aparatu nakuplja više statičkog elektriciteta.	Uklonite elektricitet iz aparata češćim prislanjanjem cijevi uz druge metalne predmete u prostoriji (npr. noge stola ili stolice, radijator itd.). Možete i povećati razinu vlage zraka u prostoriji.

Italiano

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto all'indirizzo www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

Non aspirate mai acqua o altre sostanze liquide, infiammabili e cenere se non completamente fredde.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato da Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare pericoli.
- Non puntate il tubo flessibile, il tubo o qualsiasi altro accessorio in direzione degli occhi o delle orecchie e non introcucetelo in bocca.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio. La manutenzione e la pulizia non devono essere eseguite da bambini se non in presenza di un adulto.
- Tenete l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Questo aspirapolvere è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico. Non utilizzatelo per aspirare scarti di edilizia, polvere di cemento, cenere, sabbia fine, calce e sostanze simili. Non utilizzate mai l'aspirapolvere senza uno dei filtri onde evitare di danneggiare il motore e ridurre la durata dell'apparecchio. Pulite sempre tutte le parti dell'aspirapolvere come mostrato nel manuale dell'utente. Nessuna parte deve essere pulita con acqua e/o detersivi se non è specificatamente indicato nel manuale dell'utente.

Attenzione

- Non utilizzate mai l'apparecchio senza uno dei filtri onde evitare di danneggiare il motore e compromettere il funzionamento dell'aspirapolvere.
- Utilizzate esclusivamente sacchetti per la polvere usa e getta Philips s-bag® o il sacchetto riutilizzabile. L'utilizzo di altri tipi o marchi di sacchetti per la polvere potrebbe causare danni all'aspirapolvere.
- Per garantire la massima ritenzione della polvere e prestazioni ottimali, sostituite il filtro con un filtro Philips originale del tipo corretto (vedere il capitolo "Ordinazione degli accessori").
- Livello massimo di rumorosità: Lc = 84 dB(A)

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web www.philips.com/parts-and-accessories o recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete anche rivolgervi al centro assistenza clienti Philips del vostro paese.

Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per maggiori informazioni o per invocare la garanzia, visitate il nostro sito web www.philips.com/support.

Riciclabile

- Questo simbolo indica che i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici (fig. 1).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
 - 1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - 2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Questo simbolo indica che è necessario consultare le disposizioni sui materiali riciclabili delle autorità locali (fig. 2).
- Per una spiegazione dei simboli relativi ai materiali, consultate l'opuscolo allegato.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il dispositivo. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti o contattate il Centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La potenza di aspirazione è insufficiente.	Il sacchetto per la polvere è pieno.	Svuotate il sacchetto della polvere riutilizzabile oppure sostituite il sacchetto usa e getta.
	I filtri sono sporchi.	Pulite e sostituite i filtri.
La potenza di aspirazione potrebbe essere impostata su un livello basso.	La bocchetta, il tubo o il tubo flessibile sono bloccati.	Per rimuovere l'ostruzione, scollegate l'accessorio bloccato e rimontatelo (ove possibile) al contrario. Accendete l'aspirapolvere e fate passare un getto d'aria nella direzione opposta attraverso l'accessorio ostruito.
	Quando si utilizza l'aspirapolvere, a volte, è possibile avvertire delle scosse elettriche.	L'aspirapolvere genera elettricità statica. Più bassa è l'umidità dell'aria, maggiore è l'accumulo di elettricità statica dell'apparecchio.

Latviešu

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, lūdzu, reģistrējiet savu izstrādājumu tīmekļa vietnē www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Svarīga informācija par drošību

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Bīstami

Nekad neuzsūciet ūdeni vai citu šķidrums, uzliesmojošas vielas vai karstus pelnus.

Bīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējuma, to drīkst nomainīt tikai mūsu darbinieki, mūsu pilnvarotā apkopes centra darbinieki vai citi kvalificēti darbinieki.
- Neversiet šļūteni, cauruli vai kādu citu piederumu pret acīm vai ausīm, kā arī nelieciet tos mutē.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes kontaktdakša ir jāizņem no rozetes.
- Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja šīm personām tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās saprot iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi.
- Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo putekļsūcēju paredzēts izmantot tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Neizmantojiet šo putekļsūcēju, lai uzsūktu celtniecības atkritumus, cementa putekļus, pelnus, smalkas smiltis, kaļķi un līdzīgas vielas. Nekad neizmantojiet putekļsūcēju bez filtriem. Tas var sabojāt motoru un saīsināt putekļsūcēja darbību. Visas putekļsūcēja daļas jātīra tā, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Nevienu detaļu nedrīkst tīrīt ar ūdeni un/vai tīrīšanas līdzekļiem, ja tas nav īpaši norādīts lietotāja rokasgrāmatā.

Ievēribai

- Nekad neizmantojiet ierīci bez filtriem. Tas var sabojāt motoru un saīsināt ierīces darbību.
- Izmantojiet tikai Philips s-bag® vienreizējos putekļu maisiņus vai atkārtoti izmantojamo putekļu maisiņu. Citu veidu vai zīmolu putekļu maisiņu izmantošana var sabojāt putekļsūcēju.
- Lai nodrošinātu optimālu putekļu aizturi un putekļsūcēja darbību, vienmēr nomainiet filtrus ar pareiza tipa oriģinālajiem Philips filtriem (skatīt nodaļu "Piederumu pasūtīšana").
- Maksimālais trokšņa līmenis: Lc = 84 dB(A)

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst piemērojamo standartu un noteikumu prasībām attiecībā uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni www.philips.com/parts-and-accessories vai dodieties pie Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Garantija un atbalsts

Šim izstrādājumam uzņēmums Versuni sniedz divu gadu garantiju kopš tā iegādes datuma. Garantija nav spēkā, ja defekts radās nepareizas lietošanas dēļ vai neatbilstošas tehniskās apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Plašāku informāciju par garantijas izmantošanu skatiet mūsu tīmekļa vietnē www.philips.com/support.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (1. att.).
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko produktu savākšanu.
- Šis simbols nozīmē, ka ir jāpārbauda savas pašvaldības noteikumus par pārstrādi (2. att.).
- Materiālu simbolu skaidrojums ir sniegts atsevišķā brošūrā, kas ir ietverta piegādes komplektā.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kas var rasties, izmantojot šo ierīci. Ja jūs nevarat atrisināt problēmu, izmantojot tālāk norādīto informāciju, apmeklējiet www.philips.com/support, lai saņemtu bieži uzdotu jautājumu sarakstu, vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūkšanas jauda nav pietiekama.	Putekļu maisiņš ir pilns.	Iztukšojiet atkārtoti lietojamo putekļu maisiņu vai nomainiet vienreizlietojamo putekļu maisiņu.
	Filtri ir netīri.	Iztīriet vai nomainiet filtrus.
	Sūkšanas jaudai ir zems iestatījums.	Palieliniet sūkšanas jaudu, izmantojot regulatoru uz ierīces vai roktura.
	Uzgalis, caurule vai šļūtene ir aizsprostota.	Lai likvidētu aizsprostojumu, atvienojiet bloķēto detaļu un pievienojiet to (ja iespējams) otrādi. Ieslēdziet putekļsūcēju, lai gaiss plūstu pa nosprostoto detaļu pretējā virzienā.
Lietojot putekļsūcēju, es dažreiz jūtu elektriskās strāvas triecienus.	Putekļsūcējs uzkrāj statisko elektrību. Jo zemāks gaisa mitruma līmenis, jo vairāk statiskās elektrības ierīce uzkrāj.	Izslēdziet ierīci, laiku pa laiku pieskaroties ar cauruli pie citiem telpa esošiem metāla priekšmetiem (piemēram, galda vai krēsla kājām, radiatora u. c. priekšmetiem). Varat arī paaugstināt telpas mitruma līmeni.

Lietuviškai

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips“ siūloma parama, užregistruokite savo produktą interneto svetainėje www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus

Niekada nesiurbkite vandens ar bet kokių kitų skysčių, degių medžiagų ar karštų pelenų.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei apgadintas kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.
- Jei apgadintas tinklo laidas, jį turi pakeisti mūsų įmonė, mūsų įgaliotas priežiūros centras arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nenukreipkite žarnos, vamzdžio ar bet kokie kito priedo į akis ar ausis, taip pat neikiškite jų į burną.
- Prieš valant prietaisą arba atliekant jo priežiūrą, kištuką būtina ištraukti iš maitinimo tinklo lizdo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jei jie supranta, kokie yra susiję pavojai. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neleiskite vaikams be priežiūros valyti ar atlikti priežiūrą.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šis dulkių siurblys skirtas tik naudoti butyje. Nenaudokite šio dulkių siurblio statybinėms šiukšlėms, cemento dulkėms, pelenams, smulkiam smėliui, kalkėms ir panašioms medžiagoms siurbti. Niekada nenaudokite dulkių siurblio be bet kurio filtro. Taip gali būti apgadintas variklis ir sutrumpėti dulkių siurblio naudojimo laikas. Visada valykite visas dulkių siurblio dalis taip, kaip parodyta naudotojo vadove. Nevalykite jokių dalių vandeniu ir (arba) valymo priemonėmis, jei tai konkrečiai nenurodyta naudotojo vadove.

Atsargiai!

- Niekada nenaudokite prietaiso be bet kurio filtro. Taip gali būti apgadintas variklis ir sutrumpėti prietaiso naudojimo laikas.
- Naudokite tik tai „Philips“ „s-bag“[®] vienkartinius dulkių krepšius arba daugkartinį dulkių krepšį. Naudodami kitokio tipo ar kitokių prekės ženklų dulkių krepšius galite apgadinti dulkių siurbli.
- Kad būtų garantuotas optimalus dulkių sulaikymas ir dulkių siurblio veiksmingumas, visada keiskite filtrą originaliu tinkamo tipo „Philips“ filtru (žr. skyrių „Priedų užsakymas“).
- Maksimalus triukšmo lygis: Lc = 84 dB(A)

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis įrenginys atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite www.philips.com/parts-and-accessories arba kreipkitės į „Philips“ platintoją. Taip pat galite susisiekti su savo šalies „Philips“ vartotojų aptarnavimo centru.

Garantija ir pagalba

„Versuni“ siūlo dvejų metų garantiją šiam gaminiui po jo pirkimo. Garantija negalioja, jei defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija nepaveikia jūsų kaip vartotojo įstatyminių teisių. Prireikus daugiau informacijos arba norėdami pasinaudoti garantija, aplankykite mūsų žiniatinklio svetainę www.philips.com/support.

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (pav. 1).
- Dėl konkretaus elektros prietaisų surinkimo vadovaukitės savo šalies taisyklėmis.
- Šis simbolis reiškia, kad reikia patikrinti jūsų vietinės savivaldybės (pav. 2) perdirbimo nuostatas.
- Medžiagų simbolių paaiškinimus rasite atskirame pridėtame lankstinuke.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skirsnyje apibendrintos dažniausios problemos, su kuriomis galite susidurti naudodami prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nepakankama siurbimo galia.	Dulkių krepšys pilnas.	Ištuštinkite daugkartinį dulkių krepšį arba pakeiskite vienkartinį dulkių krepšį.
	Filtrai nešvarūs.	Išvalykite arba pakeiskite filtrus.
	Nustatytas žemas siurbimo galios nustatymas.	Padidinkite siurbiamąją galią naudodami ant prietaiso ar rankenos esantį reguliatorių.
	Užsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna.	Norėdami pašalinti kliūtį, atjunkite užblokuotą dalį ir prijunkite ją (kiek įmanoma) priešinga kryptimi. Įjunkite dulkių siurbli, kad oras eitų per užblokuotą elementą priešinga kryptimi.
Kai naudoju dulkių siurbli, kartais pajuntu elektros šoką.	Jūsų dulkių siurblys sukuria statinį elektros krūvį. Kuo mažesnis oro drėgnumas, tuo daugiau statinio elektros krūvio sukuria prietaisas.	Iškraukite prietaisą, dažnai priliesdami vamzdį prie kitų metalinių daiktų patalpoje (pvz., stalo ar kėdės kojų, radiatoriaus ir t. t.). Taip pat galite padidinti oro drėgnumo lygį patalpoje.

Magyar

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított teljes körű támogatásért regisztrálja termékét a www.philips.com/MyVacuumCleaner oldalon.

Fontos biztonságossági tudnivalók

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Veszély

Víz vagy más folyadék, gyúlékony anyag vagy még forró hamu felszívása tilos!

Vigyázat!

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatával.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében szakszervizben vagy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse ki.
- Ne irányítsa a szívócsövet, a gégecsövet vagy bármilyen egyéb tartozékot a szeme vagy a füle irányába, illetve ne vegye szájába.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt a készülék csatlakozódugóját ki kell húznia a fali aljzatból.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják felügyelet mellett, illetve ha felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos működtetésének módjáról és az azzal járó veszélyekről. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- Ezt a porszívót kizárólag normál háztartási használatra tervezték. Ne használja ezt a porszívót építési törmelék, cementpor, hamu, finom homok, mész és hasonló anyagok felszívására. Soha ne használja a porszívót valamelyik szűrő nélkül. Ettől károsodhat a motor, és csökkenhet a porszívó élettartama. Mindig a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa a porszívó összes alkatrészét. Egyik alkatrészt se tisztítsa vízzel és/vagy tisztítószerekkel, ha ez nincs célzatosan feltüntetve a használati útmutatóban.

Figyelem!

- Soha ne használja a készüléket valamelyik szűrő nélkül. Ettől károsodhat a motor, és csökkenhet a készülék élettartama.
- Csak Philips s-bag® eldobható porzsákok vagy többször használható porzsákokat használjon. Az ettől eltérő típusú vagy márkájú porzsákok használata károsíthatja a porszívót.
- A porszívó optimális porelnyelő képességének és szívási teljesítményének biztosítása érdekében mindig a megfelelő típusú, eredeti Philips-szűrőkre cserélje ki a szűrőket (lásd a „Tartozékok rendelése” című fejezetet).
- Maximális zajszint: Lc = 84 dB(A)

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőknek való kitettségre vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Tartozékok rendelése

Ha tartozékot vagy pótalkatrészt szeretne vásárolni, látogasson el a www.philips.com/parts-and-accessories weboldalra, vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Felveheti a kapcsolatot a Philips magyarországi ügyfélszolgálatával is.

Garancia és terméktámogatás

A Versuni a vásárlás után két év jótállást ad a termékre. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használatra vagy nem megfelelő karbantartásra vezethető vissza. Ez a jótállás nem érinti az Ön törvényi adta fogyasztói jogait. További információért vagy a jótállás érvényesítéséhez látogasson el webhelyünkre: www.philips.com/support.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékként (1. ábra) kezelni.
- Tartsa be az elektromos készülékek külön történő gyűjtésére vonatkozó országos előírásokat.
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy tanulmányozni kell a helyi önkormányzat újrahasznosítással kapcsolatos rendelkezéseit (2. ábra).
- Az anyagjelzések magyarzatát lásd a külön mellékelt tájékoztatóban.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálatához.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szívóerő nem elegendő.	A porzsák megtelt.	Űritse ki a tartós porzsákokat vagy cserélje ki az eldobható porzsákokat.
	A szűrők piszkosak.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.
	A szívóerő alacsony fokozatra van állítva.	A készüléken vagy a fogantyún található szabályzóval fokozza a szívóerőt.
	A szívófeje, a szívócső vagy a tömlő eltömődött.	A dugulás megszüntetéséhez vegye le a készülékről az eltömődött szakaszt, és (ha lehetséges) csatlakoztassa fordítva a készülékhez. Kapcsolja be a porszívót, és áramoltassa a levegőt fordított irányban, az eltömődött szakaszon át.
A porszívó használatakor néha kisebb áramütéseket érez.	A porszívó sztatikus elektromossággal töltődik föl. Minél alacsonyabb a levegő nedvességtartalma, annál nagyobb eséllyel fordulhat elő elektrosztatikus kislülés.	Időnként érintse a porszívó csövet a szobában található más fémtárgyakhoz (pl. asztal vagy szék lába, radiátor stb.) a készülék elektrosztatikus töltésének csökkentésére. Növelheti a szoba levegőjének nedvességtartalmát is.

Nederlands

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips. Registreer uw product op www.philips.com/MyVacuumCleaner om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de informatie om de aanwijzingen later opnieuw te kunnen raadplegen.

Gevaar

Zuig nooit water of andere vloeistoffen, brandbare substanties of hete as op.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet u het door ons, door een door ons erkend servicecentrum of door personen met vergelijkbare kwalificaties laten vervangen. Dit om gevaar te voorkomen.
- Richt de slang, de buis of een ander accessoire nooit op de ogen of oren en steek ze ook niet in uw mond.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van het apparaat en mits zij begrijpen welke gevaren het gebruik met zich mee kan brengen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en ook geen nieuwe batterijen plaatsen of ander gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Deze stofzuiger is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik deze stofzuiger niet om bouwafval, cementstof, as, fijn zand, ongebluste kalk en vergelijkbare stoffen op te zuigen. Gebruik de stofzuiger nooit zonder filter. Doet u dit toch, dan kan de motor beschadigd raken en de levensduur van de stofzuiger afnemen. Maak alle onderdelen van de stofzuiger altijd schoon zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Maak de onderdelen niet schoon met water en/of schoonmaakmiddelen, tenzij dit uitdrukkelijk wordt aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

Let op

- Gebruik het apparaat nooit zonder filter. Doet u dit toch, dan kan de motor beschadigd raken en de levensduur van het apparaat afnemen.
- Gebruik alleen Philips s-bag® wegwerpstofzakken of de herbruikbare stofzak. Het gebruik van andere typen of merken stofzakken kan schade aan de stofzuiger veroorzaken.
- Vervang de filters altijd door originele Philips-filters van het juiste type, zodat het stof optimaal wordt vastgehouden en de stofzuiger de beste prestaties kan leveren (zie hoofdstuk 'Accessoires bestellen').
- Maximaal geluidsniveau: L_c = 84 dB(A)

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Accessoires bestellen

Ga voor accessoires of reserveonderdelen naar www.philips.com/parts-and-accessories of uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met de Philips Klantenservice in uw land.

Garantie en ondersteuning

Versuni biedt voor dit product een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie of om een garantieclaim in te dienen kunt u terecht op onze website www.philips.com/support.

Recyclen

- Dit symbool betekent dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid (Fig. 1).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.
- Dit symbool geeft aan dat u de plaatselijke recyclingbepalingen moet raadplegen (Fig. 2).

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk worden in het kort de meest voorkomende problemen behandeld die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de onderstaande informatie, gaat u naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met het Consumer Care Center in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er is onvoldoende zuigkracht.	De stofzak is vol.	Maak de herbruikbare stofzak leeg of vervang de wegwerpstofzak.
	De filters zijn vuil.	Maak de filters schoon of vervang ze.
	De zuigkracht is ingesteld op een lage stand.	Stel de zuigkracht hoger in met de regelaar op het apparaat of op de handgreep.

Problem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	De zuigmond, buis of slang is verstopt.	Om de verstopping te verhelpen, verwijderd u het verstopte onderdeel en bevestigd u het (voor zover mogelijk) andersom op het apparaat. Schakel de stofzuiger in om in tegengestelde richting lucht door het verstopte onderdeel te blazen.
Als ik aan het stofzuigen ben, krijg ik soms een elektrische schok.	Uw stofzuiger bouwt statische elektriciteit op. Hoe lager de luchtvochtigheid, hoe meer statische elektriciteit het apparaat opbouwt.	Ontlaad het apparaat door de buis regelmatig tegen andere metalen voorwerpen in de kamer te houden (bijvoorbeeld tegen tafel- of stoelpoten, radiatoren enz.). U kunt ook de luchtvochtigheid in de kamer verhogen.

Norsk

Gratulerer med kjøpet ditt og velkommen til Philips! Du får størst utbytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

Sug aldri opp vann eller annen væske, brennbare stoffer eller varm aske.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må du enten få den skiftet ut av oss, på et servicesenter som er godkjent av oss, eller av annet kvalifisert personell, slik at du unngår farlige situasjoner.
- Ikke rett slangen, røret eller noe annet tilbehør mot øynene eller ørene, og putt dem heller ikke i munnen.
- Støpselet må tas ut av stikkkontakten før rengjøring eller vedlikehold av apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, hvis de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoene. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Denne støvsugeren er kun beregnet til vanlig husholdningsbruk. Ikke bruk denne støvsugeren til å støvsuge opp byggeavfall, sementstøv, aske, fin sand, kalk og lignende stoffer. Bruk aldri støvsugeren uten at filtrene er montert. Dette kan skade motoren og forkorte levetiden på støvsugeren. Rengjør alltid alle delene til støvsugeren som vist i brukerveiledningen. Ikke rengjør noen deler med vann og/eller rengjøringsmidler med mindre dette er spesifisert i brukerveiledningen.

Forsiktig

- Bruk aldri apparatet uten noen av filtrene. Dette kan skade motoren og forkorte levetiden på apparatet.
- Bruk kun Philips s-bag® engangstøvposer eller den gjenbrukbare støvposen. Bruk av andre typer eller merker av støvposer kan skade støvsugeren.
- Skift alltid ut filtrene med originale Philips-filtre av riktig type, slik at støvet samles opp på en optimal måte og støvsugeren fungerer optimalt (se avsnittet "Bestille tilbehør").
- Maksimalt støynivå: Lc = 84dB (A)

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet oppfyller gjeldende standarder og forskrifter angående eksponering for elektromagnetiske felt.

Bestille tilbehør

For å kjøpe tilbehør eller reservedeler, besøk www.philips.com/parts-and-accessories eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte Philips' kundeservice i landet der du bor.

Garanti og støtte

Versuni tilbyr en 2-års garanti på dette produktet etter kjøp. Denne garantien er ikke gyldig hvis en defekt oppstår grunnet uriktig bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke lovfestede retter du har som forbruker. Hvis du vil vite mer eller benytte deg av garantien, går du til nettstedet vårt www.philips.com/support.

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall (Fig. 1).
- Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske produkter.
- Dette symbolet betyr at resirkuleringsbestemmelsene i din lokale kommune (Fig. 2).
- For en forklaring av materialsymbolene, se separat vedlagte brosjyre.

Feilsøking

Dette kapitlet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Sugeeffekten er redusert.	Støvposen er full.	Tøm den gjenbrukbare støvposen, eller bytt ut engangstøvposen.
	Filtrene er skitne.	Rengjør eller skift ut filtrene.

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Sugeeffekten er satt til en lav innstilling.	Øk sugeeffekten med regulatoren på apparatet eller på håndtaket.
	Munnstykket, røret eller slangen er blokkert.	For å fjerne hindringen, må du koble fra det tilstoppede elementet og koble det til (så langt som mulig) den andre veien rundt. Slå på støvsugeren for å tvinge luften gjennom det tilstoppede elementet i motsatt retning.
Når jeg bruker støvsugeren, får jeg noen ganger elektriske støt.	Støvsugeren din bygger opp statisk elektrisitet. Jo lavere luftfuktighet, jo mer statisk elektrisitet bygger apparatet opp.	Lad ut apparatet ved å holde røret mot andre metallgjenstander i rommet ofte (for eksempel stol- og bordben, radiator osv.). Du kan også øke luftfuktigheten i rommet.

Polski

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez producenta Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie internetowej www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zanim rozpocznieś korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Niebezpieczeństwo

Nigdy nie używaj urządzenia do zbierania wody lub innych płynów, substancji łatwopalnych ani gorącego popiołu.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić nam, centrum serwisowemu autoryzowanemu przez nas lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie kieruj węzła, rury ani żadnego z pozostałych akcesoriów w stronę oczu lub uszu. Nie wkładaj ich też do ust.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Ten odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać tego odkurzacza do odkurzania odpadów budowlanych, cementu, popiołu, drobnego piasku, wapna i podobnych substancji. Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtrów. Może to spowodować uszkodzenie silnika i skrócić okres eksploatacji odkurzacza. Zawsze czyść wszystkie części odkurzacza w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi. Nie czyść żadnych części wodą ani środkami czyszczącymi, jeśli taki sposób czyszczenia nie został wyraźnie wskazany w instrukcji obsługi.

Uwaga

- Nigdy nie używaj urządzenia bez filtrów. Może to spowodować uszkodzenie silnika i skrócić okres eksploatacji urządzenia.
- Używaj wyłącznie jednorazowych worków na kurz Philips s-bag® lub worka wielokrotnego użycia. Korzystanie z innych worków na kurz może spowodować uszkodzenie odkurzacza.
- Aby zapewnić optymalne wylapywanie kurzu i działanie odkurzacza, zawsze wymieniaj filtry na oryginalne filtry Philips odpowiedniego rodzaju (patrz rozdział „Zamawianie akcesoriów”).
- Maksymalny poziom hałasu: Lc = 84 dB (A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne z przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Zamawianie akcesoriów

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie www.philips.com/parts-and-accessories lub u sprzedawcy produktów producenta Philips. Możesz też skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta Philips w swoim kraju.

Gwarancja i pomoc techniczna

Versuni udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po jego zakupie. Gwarancją nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową www.philips.com/support.

Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Ten symbol oznacza, że należy sprawdzić przepisy dotyczące recyklingu obowiązujące w Twojej gminie (rys. 2).
- Objaśnienie symboli materiałów znajduje się w oddzielnej załączonej ulotce.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Moc ssania jest niewystarczająca.	Worek na kurz jest pełny.	Opróżnij worek na kurz wielokrotnego użytku lub wymień worek jednorazowy.
	Filtry są brudne.	Wyczyść lub wymień filtry.
	Wybrano niskie ustawienie mocy ssania.	Zwiększ moc ssania za pomocą regulatora znajdującego się na urządzeniu lub na uchwycie.
	Nasadka, rura lub wąż są zatkane.	Aby usunąć zator, odłącz zapchany element i (jeśli to możliwe) podłącz go odwrotną stroną. Włącz odkurzacz w celu wydmuchania zatykającego przedmiotu.
Podczas korzystania z odkurzacza odczuwam niekiedy lekkie „kopnięcia” prądu.	Na odkurzaczu gromadzą się ładunki elektrostatyczne. Im niższa wilgotność powietrza, tym więcej ładunków elektrostatycznych zbiera się na urządzeniu.	Rozładuj urządzenie poprzez częste dotykanie rurą innych metalowych obiektów w pomieszczeniu (np. nóg stołu lub krzesła, grzejnika itp.). Można także zwiększyć poziom wilgotności powietrza w pomieszczeniu.

Português

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar de todas as vantagens da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

Nunca aspire água ou qualquer outro líquido, substâncias inflamáveis ou cinzas quentes.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado, a fim de evitar situações de perigo.
- Não aponte a mangueira, o tubo nem qualquer outro acessório para os olhos ou ouvidos, nem os coloque na boca.
- A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Este aspirador foi concebido apenas para utilização doméstica. Não o utilize para aspirar resíduos de obras, pó de cimento, cinzas, areia fina, cal e substâncias semelhantes. Nunca utilize o aspirador sem um ou mais dos filtros. Isto pode danificar o motor e reduzir a vida útil do aspirador. Limpe sempre todas as peças do aspirador conforme indicado no manual do utilizador. Não limpe nenhuma peça com água e/ou agentes de limpeza se isto não for indicado especificamente no manual do utilizador.

Cuidado

- Nunca utilize o aparelho sem um ou mais dos filtros. Isto pode danificar o motor e reduzir a vida útil do aparelho.
- Utilize apenas sacos Philips 5-bag® descartáveis ou o saco reutilizável. A utilização de outros tipos ou marcas de sacos para o pó podem causar danos no aspirador.
- Para garantir um desempenho e retenção do pó perfeitos do aspirador, substitua sempre os filtros por filtros originais da Philips do modelo correto (consulte o capítulo "Encomendar acessórios").
- Nível máximo de ruído: Lc = 84 dB(A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite www.philips.com/parts-and-accessories ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Pode também contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país.

Garantia e assistência

Neste produto, a Versuni oferece uma garantia de dois anos após a aquisição. Esta garantia não é válida se o defeito tiver sido causado por utilização incorreta ou manutenção imprópria. A nossa garantia não afeta os seus direitos legais ao abrigo da legislação enquanto consumidor. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website www.philips.com/support.

Reciclagem

- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns (Fig. 1).
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos.
- Este símbolo significa que é necessário verificar as indicações de reciclagem do município local (Fig. 2).

- Para obter uma explicação dos símbolos dos materiais, consulte o folheto fornecido separadamente.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A potência de sucção é insuficiente.	O saco para o pó está cheio.	Esvazie o saco para o pó reutilizável ou substitua o saco para o pó descartável.
	Os filtros estão sujos.	Limpe ou substitua os filtros.
	A potência de sucção está definida para um nível baixo.	Aumente a potência de sucção com o regulador no aparelho ou na pega.
	A escova, o tubo ou a mangueira estão obstruídos.	Para desobstruir, retire a peça que estiver obstruída e introduza-a (o mais possível) na posição contrária. Ligue o aspirador de modo a que o fluxo de ar percorra a peça obstruída na direção oposta.
Quando utilizo o meu aspirador, por vezes, sinto choques elétricos.	O aspirador acumula eletricidade estática. Quanto mais baixa for a humidade do ar, mais eletricidade estática é acumulada pelo aparelho.	Descarregue o aparelho encostando o tubo frequentemente a outros objetos de metal na divisão (por exemplo, às pernas de uma mesa ou de uma cadeira, a um radiador, etc.). Também pode aumentar o nível de humidade do ar na divisão.

Română

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Informații importante privind siguranța

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

Nu aspirați apă sau alt lichid, substanțe inflamabile sau cenușă fierbinte.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de noi, de un centru de service autorizat de noi sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Nu îndreptați furtunul, tubul sau orice alt accesoriu către ochi sau urechi și nu îl introduceți în gură.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte de a curăța sau efectua lucrări de întreținere a aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Procedeul de curățare și întreținere de către utilizator nu trebuie realizate de către copii fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Acest aspirator este proiectat doar pentru uz casnic normal. Nu utilizați acest aspirator pentru a aspira moloz, praf de ciment, cenușă, nisip fin, var și substanțe similare. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtre. Acest lucru poate duce la deteriorarea motorului și poate scurta durata de viață a aspiratorului. Curățați întotdeauna toate componentele aspiratorului așa cum se arată în manualul de utilizare. Nu curățați componentele cu apă și/sau agenți de curățare, dacă acest lucru nu este specificat în manualul de utilizare.

Atenție

- Nu utilizați niciodată aparatul fără niciunul dintre filtre. Acest lucru poate duce la deteriorarea motorului și poate scurta durata de viață a aparatului.
- Utilizați numai saci de praf consumabili Philips s-bag® sau sacul de praf reutilizabil. Utilizarea altor tipuri sau mărci de saci de praf poate deteriora aspiratorul.
- Pentru a asigura o retenție optimă a prafului și performanța aspiratorului, înlocuiți întotdeauna filtrele cu filtre Philips originale de tipul corect (consultați capitolul „Comandarea accesoriilor”).
- Nivel maxim de zgomot: Lc = 84 dB(A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați www.philips.com/parts-and-accessories sau contactați distribuitorul dvs. Philips local. Puteți contacta, de asemenea, centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

Garanție și asistență

Versuni oferă o garanție de doi ani pentru acest produs după cumpărare. Garanția nu este valabilă dacă un defect este cauzat de utilizarea incorectă sau de întreținerea necorespunzătoare. Garanția noastră nu afectează drepturile dvs. legale în calitate de consumator. Pentru mai multe informații sau pentru invocarea garanției, vizitați site-ul nostru web www.philips.com/support.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite (Fig. 1).

- Respektoji regullat specifike të tËrËi dvs. cu privire la colectarea separatË a produesvelele electrice.
- Acest simbol semnificË faptul cË este necesar sË verificojujË prevederitË privind reciclarea ale municipalitËtËi locale (Fig. 2).

Debanare

Acest capitol rezumË cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. DacË nu putejujË rezolva problema cu ajutorul informatojujËlele de mai jos, accesajujË www.philips.com/support pentru o listË de intrebËri frecvente sau contactajujË Centrul de asistentË pentru clientËi din țara dvs.

ProblemË	CauzË posibilË	Soluție
Puterea de aspirare nu este suficient de mare.	Sacul de praf este plin.	Golițu sacul de praf reutilizabil sau înlocuiejujË sacul de praf de unicË folosințË.
	Filtrele sunt murdare.	CurËtojujË sau înlocuiejujË filtrele.
	Puterea de aspirare este setatË la o poziție inferioarË.	CreștejujË puterea de aspirare cu regulatorul de pe aparat sau de pe mâner.
Atunci cËnd utilizez aspiratorul, simt uneori șocuri electrice.	Accesoriu, tubul sau furtunul este blocat.	Pentru a îndepËrta blocajul, deconectajujË componenta înfundatË și conecta-o (pe cËt posibil) în poziție inversË. Pornițu aspiratorul, astfel încËt elementul blocat sË fie forțat în direcție opusË.
	Aspiratorul acumuleazË electricitate staticË. Cu cËt umiditatea aerului este mai redusË, cu atËt aparatul acumuleazË mai multË electricitate staticË.	DescËrcajujË aparatul atingËnd frecvent tubul de alte obiecte metalice din camerË (de exemplu picioarele unei mese sau ale unui scaun, radiator etc.). De asemenea, ațu putea încera sË sporiju nivelul umiditËtËi din camerË.

Shqip

Ju përgëzojmë për blerjen tuaj dhe mirë se vini në "Philips"! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Informacion i rëndësishëm sigurie

Lexojeni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara përdorimit të pajisjes dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Rrezik

Asnjëherë mos thithni me fshesë ujë apo lëndë të tjera të lëngshme ose të djegshme apo hi të nxehtë.

Paralajmërim

- Kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje korrespondon me tensionin lokal përpara se të lidheni me pajisjen.
- Nëse është dëmtuar kordoni i rrymës ose pajisja vetë është e dëmtuar, mos e përdorni pajisjen.
- Për të shmangur rrezikun në raste kur kordoni elektrik është i dëmtuar, ky duhet të zëvendësohet nga ne, nga një qendër shërbimi e autorizuar nga ne ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
- Mos e drejtoni zorërin, tubin apo ndonjë aksesor tjetër drejt syve apo veshëve dhe as mos e vendosni në gojë.
- Spina duhet të hiqet nga priza përpara pastrimit ose mirëmbajtjes së pajisjes.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvoje e njohurish, vetëm nëse mbikëqyrjen apo udhëzohen për ta përdorur pajisjen në mënyrë të sigurt dhe nëse e kuptojnë rrezikun që kanoset. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve.
- Kjo fshesë është projektuar vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni fshesën për të fshirë mbeturina ndërtimi, pluhur çimentoje, hir, rërë të imët, gëlqerë dhe substanca të ngjashme. Asnjëherë mos e përdorni fshesën pa filtra. Kjo mund të dëmtojë motorin dhe të shkurtojë jetëgjatësinë e fshesës. Pastronijni gjithmonë të gjitha pjesët e fshesës siç tregohet në manualin e përdorimit. Mos pastroni asnjë pjesë me ujë dhe/ose agjentë pastrues nëse nuk tregohet në mënyrë specifike në manualin e përdorimit.

Kujdes

- Mos e përdorni kurrë pajisjen pa njërin prej filtrave. Kjo mund të dëmtojë motorin dhe të shkurtojë jetëgjatësinë e pajisjes.
- Përdorni vetëm qeset njëpërdorimëshe s-bag® të Philips ose qesen e ripërdorshme të pluhurit. Përdorimi i llojeve apo markave të tjera të qeseve të pluhurit shkakton dëmtim të fshesës.
- Për të garantuar kapjen optimale të pluhurit dhe performancën optimale të fshesës, gjithmonë zëvendësojini filtrat me filtra origjinale Philips të llojit të duhur (shihni kapitullin "Porositja e aksesorëve").
- Niveli maksimal i zhurmës: Lc = 84 dB(A)

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Porositja e aksesorëve

Për të blerë aksesorë ose pjesë këmbimi, vizitoni www.philips.com/parts-and-accessories ose drejtojujËni shitësit tuaj të "Philips". Mund edhe të kontaktoni qendrën e kujdesit ndaj klientit të Philips në shtetin tuaj.

Garancia dhe mbështetja

"Versuni" ofron një garanci dy vjeçare pas blerjes të këtij produkti. Garancia nuk është e vlefshme nëse një defekt shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar ose mosmirëmbajtjes. Garancia jonë nuk ndikon të drejtat tuaja ligjore si konsumator, sipas ligjit. Për më shumë informacion ose për të shfaqur garancinë, vizitoni faqen e internetit www.philips.com/support.

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë (Fig. 1).
- Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.
- Ky simbol tregon se është e nevojshme të kontrolloni dispozitat për riciklimin të bashkisë tuaj lokale (Fig. 2).

- Shikoni shpjegimet e simboleve të materialit në fletëpalosjen e veçantë të mbyllur.

Diagnostikimi

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin më poshtë, vizitoni www.philips.com/support për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni qendrën e kujdesit ndaj klientit në shtetin ku ndodhni.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Fuqia e thithjes është e pamjaftueshme.	Qesja e pluhurit është mbushur plot.	Zbrazeni qesen e ripërdorshme të pluhurit ose zëvendësoni qesen njëpërdorimëshe.
	Filterat janë të papastër.	Pastroni ose zëvendësoni filterat.
	Fuqia e thithjes është vendosur në një cilësim të ulët.	Rrisni fuqinë e thithjes me rregullatorin në pajisje ose në dorezë.
	Grykëza, tubi ose zorra janë të bllokuara.	Për të hequr pengesën, shkëputni pjesën e bllokuar dhe lidhni (nëse është e mundur) nga ana tjetër. Ndizni fshesën për të kaluar me detyrim ajër përmes pjesës së bllokuar në drejtimin e kundërt.
Kur përdor fshesën ndonjëherë ndiejë goditje elektrike.	Fshesa grumbullon elektricitet statik. Sa më e ulët të jetë lagështira e ajrit, aq më shumë grumbullon pajisja elektricitet statik.	Shkarkojeni pajisjen duke e mbajtur shpesh tubin kundrejt objekteve të tjera metalike në dhomë (për shembull këmbët e një tavoline apo karrigeje, një kalorifer, etj). Mund të rrisni gjithashtu nivelin e lagështirës së ajrit në dhomë.

Slovenščina

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri Philipsu! Če želite v celoti izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

Ne sesajte vode ali drugih tekočin, vnetljivih snovi ali vročega pepela.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na njem, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, napajalni kabel ali sam aparat.
- V izogib nevarnosti lahko poškodovan omrežni kabel lahko zamenjamo samo mi, naš pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno oseboje.
- Gibke cevi, cevi ali drugih nastavkov ne usmerjajte v oči ali ušesa in jih ne dajajte v usta.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata vtič odstranite iz električne vtičnice.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila za varno uporabo aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata brez nadzora.
- Aparat in kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Ta sesalnik je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu. Sesalnika ne uporabljajte za sesanje gradbenih odpadkov, cementnega prahu, pepela, drobnega peska, apnenca in podobnih snovi. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez katerega koli od filtrov. S tem lahko poškodujete motor in skrajšate življenjsko dobo sesalnika. Dele sesalnika vedno očistite, kot je prikazano v tem uporabniškem priročniku. Delov ne čistite z vodo in/ali čistilnimi sredstvi, če to ni posebej navedeno v uporabniškem priročniku.

Pozor

- Aparata ne uporabljajte brez filtrov. S tem lahko poškodujete motor in skrajšate življenjsko dobo aparata.
- Uporabljajte samo vrečke za prah Philips s-bag® za enkratno uporabo ali vrečko za vnovično uporabo. Druge vrste ali znamke vrečk za prah lahko poškodujejo sesalnik.
- Za optimalno zadrževanje prahu in delovanje sesalnika filtre vedno zamenjajte z originalnimi Philipsovimi filtri ustrezne vrste (glejte poglavje »Naročanje dodatne opreme«).
- Najvišja raven hrupa: Lc = 84 dB(A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Naročanje dodatne opreme

Dodatno opremo ali rezervne dele lahko kupite na www.philips.com/parts-and-accessories ali pri Philipsovem prodajalcu. Lahko se tudi obrnete na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Jamstvo in podpora

Versuni daje dveletno jamstvo za ta izdelek (po nakupu). Ta garancija ni veljavna, če je vzrok za napako nepravilna uporaba ali nezadostno vzdrževanje. Naše jamstvo ne vpliva na vaše zakonite pravice potrošnika. Če potrebujete več informacij ali želite uveljaviti jamstvo, obiščite naše spletno mesto www.philips.com/support.

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki (Sl. 1).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.
- Ta simbol pomeni, da je treba preveriti predpise glede recikliranja na svojem območju (Sl. 2).

- Za razlagu simbolov za material glejte ločeni priloženi letak.

Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težave ne morete odpraviti s spodnjimi nasveti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Moč sesanja je premajhna.	Vrečka za prah je polna.	Izpraznite vrečko za prah za vnovično uporabo ali zamenjajte vrečko za prah za enkratno uporabo.
	Filtri so umazani.	Očistite ali zamenjajte filtre.
	Moč sesanja je nastavljena na nizko nastavitvev.	Povečajte moč sesanja z nastavitvenim gumbom na aparatu ali ročaju.
	Nastavek, cev ali gibka cev so zamašeni.	Oviro odstranite tako, da odklopite zamašeni del in ga priklopite obrnjenega (kolikor daleč je mogoče). Vključite sesalnik, da zračni tok v obratni smeri spustite skozi zamašeni del.
Pri uporabi sesalnika me včasih rahlo strese elektriika.	Na sesalniku nastaja statična elektriika. Nižja ko je vlažnost zraka, več statične elektriike se nakopiči.	Aparat razelektrite tako, da cev večkrat prislonite k drugim kovinskim predmetom v prostoru (na primer k nogam mize ali stolu, radiatorjem ipd.). Povečate lahko tudi vlažnost zraka v prostoru.

Slovensky

Gratulujemo Vam k nakupu a vítame Vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákaznickej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na stránke www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

Nikdy nevytvárajte vodu ani iné tekutiny, horľavé látky ani horúci popol.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Poškodený sieťový kábel sme sme vymeniť len my, nami autorizované servisné stredisko alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Hadicou, trubicou ani žiadnym iným príslušenstvom nemierite na oči ani uši ani si ich nekladajte do úst.
- Pred čistením alebo údržbou zariadenia sa musí odpojiť zástrčka od elektrickej zásuvky.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúsenosti a znalosti, ak sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumujú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmito zariadením. Deti nesmú bez dozoru čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Zariadenie a kábel udržiavajte mimo dosahu detí.
- Tento vysávač je určený len na používanie v domácnosti. Vysávač nepoužívajte na vysávanie stavebného odpadu, cementového prachu, popola, jemného piesku, vápna a podobných látok. Nikdy nepoužívajte vysávač bez niektorého z filtrov. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora a skráteniu životnosti vysávača. Vždy vyčistite všetky súčasti vysávača podľa návodu na používanie. Žiadno zo súčastí nečistite vodou ani čistiacimi prostriedkami, ak takýto postup nie je konkrétne uvedený v návode na používanie.

Výstraha

- Nikdy nepoužívajte zariadenie bez akýchkoľvek filtrov. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora a skráteniu životnosti zariadenia.
- Používajte výlučne jednorazové vrečky na prach Philips s-bag® alebo vrečko na opakované použitie. Používanie vrieciek na prach iných typov alebo značiek môže spôsobiť poškodenie vysávača.
- Aby bolo zaručené optimálne zachytávanie prachu a výkon vysávača, filtre vždy vymieňajte iba za originálne filtre značky Philips správneho typu (pozrite si kapitolu „Objednávanie príslušenstva“).
- Maximálna úroveň hluku: Lc = 84 dB(A)

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

Objednávanie príslušenstva

Ak chcete kúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, prejdite na webovú stránku www.philips.com/parts-and-accessories alebo sa obráťte na svojho predajcu výrobkov značky Philips. Môžete sa obrátiť aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni poskytuje na tento produkt po zakúpení dvojročnú záruku. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby v dôsledku nesprávneho používania alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie alebo uplatniť záruku, navštívte náš web www.philips.com/support.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tieto elektrické výrobky nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (Obr. 1).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických výrobkov vo svojej krajine.
- Tento symbol znamená, že je potrebné pozrieť si ustanovenia miestnej samosprávy týkajúce sa recyklácie (Obr. 2).
- Podrobné informácie o dôležitých symboloch nájdete v samostatnom priloženom letaku.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, s ktorými by ste sa mohli stretnúť pri používaní tohto zariadenia. Ak problém neviete vyriešiť pomocou informácií uvedených nižšie, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam najčastejších otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nedostatočný sací výkon.	Je plné vrecko na prach.	Vyprázdňte vrecko na prach určené na opakované používanie alebo vymeňte jednorazové vrecko na prach.
	Sú znečistené filtre.	Vyčistite alebo vymeňte filtre.
	Sací výkon je nastavený na nízky stupeň.	Pomocou regulátora na spotrebiči alebo na rukoväti zvýšte sací výkon.
	Je upchatá hubica, trubica alebo hadica.	Prekážku odstráňte tak, že odpojíte blokovanú časť a pripojíte ju (čo najďalej) v opačnom smere. Zapnite vysávač, aby vzduch prúdil cez blokovanú časť v opačnom smere.
Pri používaní vysávača niekedy cítim elektrické výboje.	Vysávač vytvára statickú elektrinu. Čím je vlhkosť vzduchu nižšia, tým viac statickej elektriny spotrebič vytvorí.	Statickú elektrinu zo zariadenia vybite priblížením trubice k inému kovovému predmetu v miestnosti (napríklad k nohám stola alebo kresla, radiátoru a pod.). Môžete tiež zvýšiť vlhkosť vzduchu v miestnosti.

Srpski

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju pruža kompanija Philips, registrujte proizvod na adresi www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Opasnost

Nikada nemojte da usisavate vodu niti bilo kakve druge tečnosti, zapaljive supstance ili vruć pepeo.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, potrebno je da ga zamenimo mi, servisni centar kojeg smo ovlastili ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Nemojte da usmeravate crevo, cev niti bilo koji dodatak prema očima ili ušima, kao ni da ih stavljate u usta.
- Pre čišćenja ili održavanja aparata obavezno isključite utikač iz utičnice.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim mogućnostima ili osobe bez iskustva i znanja ukoliko imaju nadzor ili ukoliko su im data uputstva o korišćenju uređaja na bezbedan način i sa razumevanjem mogućih opasnosti. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i održavanje uređaja bez nadzora.
- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Ovaj usisivač je dizajniran isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Ovaj usisivač nemojte da koristite za usisavanje građevinskog otpada, cementne prašine, pepela, sitnog peska, kreča i sličnih supstanci. Usisivač uvek koristite sa nekim filterom. Ako ga koristite bez ikavog filtera, možete da oštetite motor i skratite životni vek usisivača. Uvek očistite sve delove usisivača na način prikazan u korisničkom priručniku. Neki deo možete da perete vodom i/ili sredstvima za čišćenje samo ako je to posebno navedeno u korisničkom priručniku.

Opres

- Nemojte koristiti aparat bez filtera. To može da ošteti motor i skрати životni vek aparata.
- Koristite samo Philips s-bag® kese za usisivač ili kese za višekratnu upotrebu. Korišćenje kesa za prašinu drugih tipova ili marki može da izazove oštećenja na usisivaču.
- Kako bi se zagarantovalo optimalno skupljanje prašine i performanse usisivača, filtere zamenjujte isključivo originalnim Philips filterima odgovarajućeg tipa (pogledajte poglavlje „Naručivanje dodatka“).
- Maksimalan nivo buke: Lc = 84 dB (A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat je usklađen sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Naručivanje dodatka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite stranicu www.philips.com/parts-and-accessories ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Garancija i podrška

Versuni za ovaj proizvod pruža dve godine garancije nakon kupovine. Ova garancija nije važeća ukoliko kvar nastane usled nepravilnog korišćenja ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša zakonska prava u skladu sa Zakonom o potrošačima. Za više informacija ili pokretanje garancije, posetite našu veb-stranicu www.philips.com/support.

Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovi električni proizvodi ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (Sl. 1).
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem električnih proizvoda.
- Ovaj simbol znači da je neophodno da proverite propise za reciklažu vaše opštine (Sl. 2).
- Za objašnjenje simbola materijala, pogledajte odvojeni priloženi letak.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju su u kratkim crtama navedeni najčešći problemi sa kojima možete da se susretnete dok koristite aparat. Ukoliko ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Jačina usisavanja nije dovoljna.	Kesa za prašinu je puna.	Ispraznite kesu za višekratnu upotrebu ili zamenite kesu za jednokratnu upotrebu.
	Filteri su prljavi.	Očistite ili zamenite filtere.
	Snaga usisavanja podešen je na nisku postavku.	Povečajte jačinu usisavanja pomoću regulatora na aparatu ili na dršci.
Ponekad kada koristim usisivač osetim strujne udare.	Mlaznica, cev ili crevo su blokirani.	Da biste uklonili začepjenja, skinite blokirani deo i priključite (ukoliko je to moguće) u suprotnom smeru. Uključite usisivač da biste proterali vazduh kroz blokirani deo u suprotnom smeru.
	Usisivač stvara statički elektricitet. Što je vlažnost vazduha niža, to će aparat stvarati veći statički elektricitet.	Oslobodite elektricitet iz aparata tako što ćete cev češće postavljati uz druge metalne predmete u sobi (npr. noge stola ili stolice, radiator itd.). Možete i da povećate nivo vlažnosti vazduha u sobi.

Suomi

Onnittelut ostoksestasi – ja tervetuloa Philips-käyttäjien joukkoon! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Vaara

Älä koskaan imuroi vettä tai muita nesteitä, helposti syttyviä aineita tai kuumaa tuhkaa.

Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi valtuutetussa huoltoiliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä osoita letkulla, putkella tai muilla osilla ketään silmiin tai korviin äläkä laita niitä suuhusi.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämää valvontaa ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lasten ei pidä leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Tämä pölynimuri on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Älä imuroi tällä pölynimurilla rakennusjätettä, sementtipölyä, tuhkaa, hienojakoista hiekkaa, kalkkia tai muita vastaavia aineita. Älä käytä pölynimuria ilman suodattimia. Muussa tapauksessa moottori voi vioittua ja pölynimurin käyttöikä lyhentyä. Puhdista aina pölynimurin kaikki osat käyttöoppaan ohjeita noudattamalla. Älä pese mitään osia vedellä ja/tai puhdistusaineilla, jos käyttöoppaassa ei erityisesti neuvota toimimaan näin.

Varoitus

- Älä käytä laitetta ilman suodattimia. Muussa tapauksessa moottori voi vioittua ja laitteen käyttöikä lyhentyä.
- Käytä vain kertakäyttöisiä, synteettisiä Philips s-bag® -pölypusseja tai uudelleen käytettävää pölypusseja. Muut pölypusseytyypit tai -merkit saattavat vahingoittaa pölynimuria.
- Jotta imurin suorituskyky säilyisi, vaihda aina suodattimet sopiviin alkuperäisiin Philips-suodattimiin (katso luku Tarvikkeiden tilaaminen).
- Käyttöään enintään: Lc = 84 dB(A)

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite vastaa sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Lisävarusteiden tilaaminen

Voit ostaa tarvikkeita ja varaosia osoitteesta www.philips.com/parts-and-accessories ja Philips-jälleenmyyjiltä. Voit myös ostaa yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.

Takuu ja tuki

Versuni myöntää tälle tuotteelle ostopäivästä kaksi vuotta voimassa olevan takuun. Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai huonosta kunnossapidosta. Takuumme ei vaikuta kuluttajansuojalain mukaisiin lakisääteisiin oikeuksiisi. Saat lisätietoja ja voit hyödyntää takuuta osoitteesta www.philips.com/support.

Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa sitä, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (kuva 1).
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden kierrästä ja hävittämistä koskevia sääntöjä.
- Tämä symboli tarkoittaa, että sinun on perehdyttävä paikallisiin kunnallisiin kierrätysmääräyksiin (kuva 2).
- Materiaalisymbolien selityksen löydät toimitukseen sisällyttävästä erillisestä lehtisestä.

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Imuteho ei riitä.	Pölypussi on täynnä.	Tyhjennä uudelleenkäyttävä pölypussi tai vaihda kertakäyttöinen pölypussi.
	Suodattimet ovat likaisia.	Puhdista tai vaihda suodattimet.
	Imutehon asetus saattaa olla liian alhainen.	Lisää imutehoa laitteessa tai kädensijassa olevalla säätimellä.
	Suutin, putki tai letku voi olla tukkeutunut.	Poista tukos irrottamalla tukkeutunut osa ja liittämällä se (niin tiukasti kuin mahdollista) toisin päin laitteeseen. Käynnistä polynimuri, jotta vastakkainen ilmavirta irrottaisi tukoksen.
Saan joskus polynimuria käyttäessäni sähköiskuja.	Polynimuri muodostaa imuroinnin aikana staattista sähköä. Mitä pienempi ilmankosteus on, sitä enemmän staattista sähköä laite muodostaa.	Pura laitteen varaus koskettamalla putkella säännöllisesti muita huoneessa olevia metalliesineitä (esimerkiksi pöydän tai tuolin jalkoja, lämpöpatteria tms.). Voit myös lisätä huoneen ilmankosteutta.

Svenska

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! För att dra full nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Viktig säkerhetsinformation

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan informationen för framtida bruk.

Fara

Dammsug aldrig upp vatten eller någon annan vätska, brännbara ämnen eller het aska.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av oss, ett serviceombud som har godkänts av oss eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Rikta inte slangen, röret eller något annat tillbehör mot ögon eller öron och placera inte apparaten i munnen.
- Kontakten ska tas bort från vägguttaget innan du rengör eller underhåller apparaten.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får anvisningar om säker användning och förstår vilka risker som föreligger. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Den här dammsugaren är endast avsedd för hushållsbruk. Använd inte den här dammsugaren för att suga upp byggavfall, cementdamm, aska, sand, stenkross eller liknande material. Använd aldrig dammsugaren utan filter. Dammsugarens motor kan då skadas och livslängden förkortas. Rengör alltid alla delar av dammsugaren enligt anvisningarna i användarhandboken. Rengör inga delar med vatten och/eller rengöringsmedel om det inte särskilt anges i användarhandboken.

Försiktighet

- Använd aldrig apparaten utan filter. Apparaten motor kan då skadas och livslängden förkortas.
- Använd endast dammsugarpåsar för engångsbruk av typen Philips s-bag® eller den återanvändningsbara dammsugarpåsen. Om du använder andra typer av dammsugarpåsar eller dammsugarpåsar av andra märken kan dammsugaren skadas.
- För att garantera optimal kvarhållning av damm och prestanda för dammsugaren ska du alltid byta ut filtret mot ett originalfilter av rätt modell från Philips (se kapitlet Beställa tillbehör).
- Max. ljudnivå: Lc = 84 dB (A)

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering för elektromagnetiska fält.

Beställa tillbehör

Du kan köpa tillbehör och reservdelar på www.philips.com/parts-and-accessories och hos din lokala Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land.

Garanti och support

Versuni erbjuder en garanti på 2 år efter köpet på denna produkt. Denna garanti gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Om du vill ha mer information eller återropa garantin kan du besöka vår webbplats www.philips.com/support.

Återvinning

- Den här symbolen innebär att elektroniska produkter inte får slängas bland normalt hushållsavfall (Bild 1).
- Följ ditt lands regler för återvinning av elektroniska produkter.
- Symbolen betyder att du måste kontrollera återvinningsbestämmelserna i din lokala kommun (Bild 2).
- För en förklaring av materialsymbolerna, se den separat bifogade broschyren.

Felsökning

Det här kapitlet sammanfattar de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du besöka www.philips.com/support och läsa svaren på vanliga frågor eller kontakta kundtjänsten i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Sugeffekten är för svag.	Dammsugarpåsen är full.	Töm den återanvändningsbara dammsugarpåsen eller byt ut dammsugarpåsen för engångsbruk.
	Filtren är smutsiga.	Rengör eller byt ut filtren.
	Sugeffekten kan vara inställd på ett lågt läge.	Öka sugeffekten med reglaget på apparaten eller på handtaget.
	Munstycket, röret eller slangens är tilltäppt.	Du kan ta bort det som blockerar luftflödet genom att först ta bort den del som är tilltäppt och att sedan ansluta den (så långt som möjligt) åt andra hållet. Sätt på dammsugaren så att luften tvingas i motsatt riktning genom den del som är tilltäppt.
När jag använder dammsugaren får jag ibland stötar.	Dammsugaren genererar statisk elektricitet. Ju lägre luftfuktigheten är desto mer statisk elektricitet genereras.	Ladda ur apparaten genom att regelbundet hålla röret mot andra metallföremål i rummet (till exempel bords- eller stolsben, element osv.). Du kan också höja luftfuktighetsnivån i rummet.

Türkçe

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/MyVacuumCleaner adresinden kaydedin.

Önemli güvenlik bilgileri

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

Hiçbir zaman su veya başka bir sıvıyı, yanıcı maddeleri veya sıcak külleri süpürmeyin.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka tarafımızca, tarafımızın yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Hortumu, boruyu veya diğer herhangi bir aksesuarı gözlerinize veya kulaklarınıza tutmayın ya da ağzınıza sokmayın.
- Cihazı temizlemeden veya cihazın bakımını yapmadan önce fişi prizden çekilmelidir.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgisi ve tecrübesi olmayan kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya cihazın güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekları yerlerden uzak tutun.
- Bu elektrikli süpürge sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Bu elektrikli süpürgeyi inşaat atıkları, çimento tozu, kül, ince kum, kireç ve benzer maddeleri çekmek için kullanmayın. Elektrikli süpürgeyi filtre olmadan kesinlikle kullanmayın. Bu, motorun zarar görmesine ve elektrikli süpürge kullanım ömrünün azalmasına neden olabilir. Elektrikli süpürge tüm parçalarını her zaman kullanım kılavuzunda gösterilen şekilde temizleyin. Kullanım kılavuzunda özellikle gösterilmediği takdirde herhangi bir parçayı su ve/veya temizlik maddeleri ile temizlemeyin.

Dikkat

- Cihazı hiçbir filtre olmadan kesinlikle kullanmayın. Bu, motorun zarar görmesine ve cihazın kullanım ömrünün azalmasına neden olabilir.
- Yalnızca Philips s-bag® tek kullanımlık toz torbaları veya tekrar kullanılabilen toz torbaları kullanın. Diğer toz torbaları tiplerini veya markalarını kullanırsanız, elektrikli süpürge zarar görebilir.
- Elektrikli süpürge için optimum toz tutma ve performans sağlama için, filtreleri her zaman doğru tipteki orijinal Philips filtreleri ile değiştirin (bk. "Aksesuar siparişi" bölümü).
- Maksimum gürültü seviyesi: Lc = 84 dB(A)

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Aksesuarların sipariş edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.philips.com/parts-and-accessories adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile de iletişime geçebilirsiniz.

Garanti ve destek

Versuni, satın aldıktan sonra bu ürün için iki yıl garanti vermektedir. Bu garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan bir kusur olması durumunda geçerli değildir. Bu garanti, bir tüketici olarak yasalar kapsamında sunulan haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi edinmek veya garantiyi kullanmak için lütfen www.philips.com/support adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Geri dönüşüm

- Bu simge, elektrikli ürünlerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir (Şek. 1).
- Elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin ülkelerde yürürlükte olan yönetmeliklere uyun.
- Bu sembol, belediyenin geri dönüşüm yönetmeliğini kontrol etmeniz gerektiği anlamına gelir (Şek. 2).

- Malzeme sembollerinin açıklamaları için ayrı iliştirilmiş broşürü inceleyin.

Sorun giderme

Bu bölümde, cihazla ilgili en sık karşılaşılabileceğiniz sorunların özetlenmektedir. Sorunu aşağıda verilen bilgileri kullanarak çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Problem	Possible cause	Solution
The suction power is insufficient.	The dustbag is full.	Empty the reusable dustbag or replace the disposable dustbag.
	The filters are dirty.	Clean or replace the filters.
	The suction power is set to a low setting.	Increase the suction power with the regulator on the appliance or on the handgrip.
	The nozzle, tube or hose is blocked up.	To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.
When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.	Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity, the more static electricity the appliance builds up.	Discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example the legs of a table or chair, a radiator etc.). You can also raise the air humidity level in the room.

Ελληνικά

Συχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

Μην απορροφάτε ποτέ νερό ή κάποιο άλλο υγρό, εύφλεκτες ουσίες ή στάχτες που δεν έχουν κρυσάλει.

Προειδοποίηση

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εμάς, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από εμάς ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην στρέψετε τον εύκαμπο σωλήνα, τον άκαμπο σωλήνα ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα προς τα μάτια ή τα αυτιά και μην βάζετε τίποτα από όλα αυτά στο στόμα.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντοτε το φις από την πρίζα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και ότι κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά που δεν εποπτεύονται.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά.
- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν την ηλεκτρική σκούπα, για να απορροφήσετε οικοδομικά απορρίμματα, τσιμεντοκονίαμα, στάχτες, ψιλή άμμο, ασβέστη και παρόμοιες ουσίες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς κανένα από τα φίλτρα. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο μοτέρ και να μειωθεί η διάρκεια ζωής της ηλεκτρικής σκούπας. Να καθαρίζετε πάντοτε όλα τα εξαρτήματα της ηλεκτρικής σκούπας σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή/και απορρυπαντικά, αν δεν υπάρχει τέτοια οδηγία στο εγχειρίδιο.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς κανένα από τα φίλτρα. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο μοτέρ και να μειωθεί η διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες Philips s-bag® μίας χρήσης ή την επαναχρησιμοποιήσιμη σακούλα. Αν χρησιμοποιήσετε διαφορετικό τύπο ή μάρκα σακούλας, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην ηλεκτρική σκούπα.
- Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απορρόφηση σκόνης και την απόδοση της ηλεκτρικής σκούπας, να αντικαθιστάτε πάντα τα φίλτρα με γνήσια φίλτρα Philips του σωστού τύπου (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Παραγγελία εξαρτημάτων").
- Μέγιστο επίπεδο θορύβου: Lc = 84 dB(A)

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε παρελκόμενα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.philips.com/parts-and-accessories ή επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπό σας της Philips. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni προσφέρει μια εγγύηση δύο ετών για αυτό το προϊόν μετά την αγορά του. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ένα ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας ως καταναλωτή βάσει της νομοθεσίας. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να επικαλεστείτε την εγγύηση, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας www.philips.com/support.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (Εικ. 1).
- Ακολουθήστε τους ενχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων.
- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι είναι απαραίτητο να ελέγξετε τις διατάξεις του δήμου σας σχετικά με την ανακύκλωση (Εικ. 2).
- Για μια επεξηγήση των συμβόλων των υλικών, ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο που εσωκλείεται.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που ενδέχεται να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η απορροφητική ισχύς είναι ανεπαρκής.	Η σακούλα είναι γεμάτη. Τα φίλτρα είναι βρώμικα.	Αδειάστε την επαναχρησιμοποιήσιμη σακούλα ή αντικαταστήστε τη σακούλα μίας χρήσης. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα φίλτρα.
	Η απορροφητική ισχύς έχει οριστεί σε χαμηλή ρύθμιση.	Αυξήστε την απορροφητική ισχύ με το ρυθμιστή που βρίσκεται πάνω στη συσκευή ή στη λαβή.
	Το πέλμα, ο άκαμπτος σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχουν φράξει.	Για να απομακρύνετε τα υλικά που έχουν φράξει το εξάρτημα, αποσυνδέστε το μπλοκαρισμένο εξάρτημα και επανατοποθετήστε το από ανάποδη (εφόσον είναι εφικτό). Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα προκειμένου ο αέρας να περάσει με αντίθετη κατεύθυνση μέσα από το εξάρτημα που έχει φράξει.
Όταν χρησιμοποιώ την ηλεκτρική σκούπα, ορισμένες φορές με χτυπάει το ρεύμα.	Η ηλεκτρική σκούπα συσσωρεύει στατικό ηλεκτρισμό. Όσο πιο χαμηλά είναι τα επίπεδα υγρασίας του αέρα, τόσο περισσότεροι είναι ο στατικός ηλεκτρισμός που συσσωρεύει η συσκευή.	Φροντίστε να αποφορτίσετε τη συσκευή ακουμπώντας κάθε τόσο τον άκαμπτο σωλήνα σε άλλα μεταλλικά αντικείμενα στο δωμάτιο (για παράδειγμα στα πόδια ενός τραπέζιου ή μιας καρέκλας, στο καλοριφέρ κ.λπ.). Μπορείτε επίσης να αυξήσετε το επίπεδο υγρασίας του αέρα στο δωμάτιο.

Български

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Важна информация за безопасност

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

Никога не всмуквайте вода или друга течност, нито запалими вещества или гореща пепел.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от нас, наш оторизиран сервизен център или от лица с необходимата техническа квалификация с цел избягване на опасност.
- Не насочвайте маркуча, тръбата или друга принадлежност към очите или ушите и не ги поставяйте в устата си.
- Щепселът трябва да се изключи от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.
- Този уред може да се използва от деца, навършили 8 години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.
- Пазете уреда и кабела далече от деца.
- Тази прахосмукачка е проектирана само за домашна употреба. Не използвайте тази прахосмукачка за всмукване на строителни отпадъци, циментов прах, пепел, фин пясък, вар и подобни вещества. Никога не използвайте прахосмукачката без някой от филтрите. Това може да повреди електромотора и да съкрати живота на прахосмукачката. Винаги почиствайте всички части на прахосмукачката, както е показано в ръководството за потребителя. Не почиствайте частите с вода и/или почистващи препарати, ако това не е специално показано в ръководството за потребителя.

Внимание

- Никога не използвайте уреда без някой от филтрите. Това може да повреди електромотора и да съкрати живота на уреда.
- Използвайте само еднократните торби за прах s-bag® на Philips или торбата за многократна употреба. Използването на други видове или марки торби за прах може да причини повреда на прахосмукачката.
- За да се гарантира най-добро събиране на праха и оптимална работа на прахосмукачката, винаги сменяйте филтрите с оригинални филтри на Philips от съответния модел (вижте глава „Поръчване на аксесоари и филтри“).
- Максимално ниво на шума: Lc = 84 dB(A)

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби, свързани с излагането на електромагнитни полета.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.philips.com/parts-and-accessories или се обърнете към вашия търговец на Philips. Можете също да се обърнете към центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата държава.

Гаранция и поддръжка

Versuni предоставя двегодишна гаранция за този продукт от датата му на закупуване. Тази гаранция не е валиден, ако дефектът е заради неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията посетете нашия уебсайт www.philips.com/support.

Рециклиране

- Този символ означава, че електрически продукти не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 1).
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти.
- Този символ означава, че трябва да проверите клаузите за рециклиране на местната си община (Фиг. 2).
- За обяснение на символите относно материалите вижте приложената отделно листовка.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-честите проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/support или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
Засмукващата мощност е недостатъчна.	Торбата за прах е пълна.	Изпразнете торбата за прах за многократна употреба или сменете торбата за прах за еднократна употреба.
	Филтрите са замърсени.	Почистете или сменете филтрите.
Засмукващата мощност е настроена на ниска стойност.	Накрайникът, тръбата или маркучът е запушен.	За да отстраните запушването, разкачете запушения елемент и го свържете (доколкото е възможно) в обратна посока. Включете прахосмукачката, за да нагнетите въздуха през запушения елемент в обратна посока.
	Когато използвам прахосмукачката, понякога усещам удари от електрически ток.	По прахосмукачката се натрупва статично електричество. Колкото по-ниска е влажността на въздуха, толкова повече статично електричество се натрупва по уреда.

Македонски

Честитки за купеното и добре дождовете в Philips! За целосно да ги искористите придобивките од поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Важни безбедносни информации

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да ги користите уредот и зачувајте ги за во иднина.

Опасност

Никогаш не смукајте вода или други течности, запаливи супстанции или врел пепел.

Предупредување

- Пред да го поврзете уредот, проверете дали напонот наведен на уредот одговара на напонот од локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите уредот ако приклучокот, кабелот за напојување или самиот уред е оштетен.
- Ако е оштетен кабелот за напојување, мора да ви го замениме ние, сервисен центар овластен од наша страна или слични квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Не насочувајте го цреовото, цевката или кој било друг додаток во очите или ушите и не ставајте го во уста.
- Приклучокот мора да се извади од штекерот пред чистење или одржување на уредот.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или добиваат инструкции за користењето на уредот на безбеден начин и ги разбираат потенцијалните опасности. Децата не треба да си играат со уредот. Децата не треба да го чистат или да го одржуваат уредот без надзор.
- Чувајте го уредот и неговиот кабел надвор од дофатот на деца.
- Оваа правосмукалка е изработена само за домашна употреба. Не користете ја правосмукалката за смукање градежен шут, прав од цемент, пепел, ситен песок, вар и слични супстанции. Никогаш не користете ја правосмукалката без филтрите. Ова може да го оштети моторот и да го скрати работниот век на правосмукалката. Секогаш чистете ги сите делови на правосмукалката како што е прикажано во корисничкото упатство. Не чистете ниту еден дел со вода и/или со средства за чистење ако ова не е конкретно прикажано во корисничкото упатство.

Внимание

- Никогаш не користете го уредот без филтрите. Ова може да го оштети моторот и да го скрати работниот век на уредот.
- Користете само вреќи за прав Philips s-bag® за една употреба или вреќа за прав за повеќекратна употреба. Користењето други типови или брендови на вреќи за прав може да ја оштети правосмукалката.
- За да се гарантира оптимално задржување прав и оптимална работа на правосмукалката, секогаш заменувајте ги филтрите со оригинални филтри на Philips од точниот тип (видете "Нарачување додатоци").

- Максимально ниво на бучава: Lc = 84 dB(A)

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред е во согласност со важечките стандарди и регулативи во врска со изложеноста на електромагнетни полиња.

Нарачување додатоци

За да купите додатоци или резервни делови, одете на www.philips.com/parts-and-accessories или кај дистрибутер на Philips. Исто така можете да се јавите во центарот за грижа на корисници на Philips во вашата земја.

Гаранција и поддршка

Versuni нуди две годишна гаранција по купувањето на овој производ. Оваа гаранција не е важечка ако настане дефект поради неправилно користење или лошо одржување. Нашата гаранција не ги ограничува вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за активирање на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница www.philips.com/support.

Рециклирање

- Овој симбол означува дека електричните производи не треба да се фрлаат во обичниот отпад од домаќинствата (Сл. 1).
- Придржувајте се до прописите во вашата земја за посебно собирање на електрични производи.
- Овој симбол означува дека е неопходно да се проверат одредбите за рециклирање на вашата општина (Сл. 2).
- Објаснувањата на симболите за материјали се наоѓаат на приложениот лист.

Решавање проблеми

Ова поглавје ги резимира најчестите проблеми што може да ги имате со уредот. Доколку не можете да го решите проблемот со помош на информациите дадени подолу, одете на www.philips.com/support за да побарате список од најчесто поставуваните прашања или јавете се во Центарот за грижа на корисници во вашата земја.

Проблем	Можна причина	Решение
Смукачката моќ е недоволна.	Вреќата за прав е полна.	Испразнете ја вреќата за прав за повеќекратна употреба или заменете ја вреќата за прав за една употреба.
	Филтрите се валкани.	Исчистете ги или заменете ги филтрите.
	Смукачката моќ е поставена на ниска поставка.	Зголемете ја смукачката моќ со регулаторот на уредот или на рачката.
Млазницата, цевката или цревето е блокирано.	Млазницата, цевката или цревето е блокирано.	За да ја отстраните пречката, откачете го блокираниот дел и прикачете (колку што е можно) од обратната страна. Вклучете ја правосмукалната за да се насочи воздухот низ блокираниот дел во обратна насока.
	Кога ја користам правосмукалната понекогаш чувствувам електрични удари.	Правосмукалната насобира статичен електрицитет. Колку е помала влажноста на воздухот, толку поголем статичен електрицитет ќе се насобере.

Українська

Витаємо вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій вибір на веб-сайті www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Важлива інформація з техніки безпеки

Перш ніж користуватися пристроєм, уважно прочитайте цю важливу інформацію та зберігайте її для довідки в майбутньому.

Небезпечно

У жодному разі не використовуйте пристрій для прибирання води чи іншої рідини, займистих речовин чи горячого попелу.

Обережно

- Перед тим як під'єднати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, укавана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до нас, авторизованого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не спрямовуйте шланг, трубку чи інше приладдя в очі чи у вуха, а також не беріть їх до рота.
- Перед чистенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з послабленими відчуттями, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом, ім було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм і пояснено можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чистення та догляд без нагляду дорослих.
- Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Цей пилосос призначено виключно для побутового використання. Не використовуйте цей пилосос для всмоктування будівельних відходів, цементного пилу, попелу, дрібного піску, штукатурки й подібних речовин. У жодному разі не використовуйте пилосос без фільтрів. Це може пошкодити двигун і зменшити термін роботи пилососа. Завжди чистьте всі частини пилососа, як показано в посібнику користувача. Не мийте частини водою та/або миючими засобами, якщо цього не вказано в посібнику користувача.

Увага

- Ніколи не використовуйте пристрій без фільтрів. Це може пошкодити двигун і зменшити термін роботи пристрою.

- Використовуйте лише одноразові мішки для пилу Philips s-bag® або багаторазовий мішок для пилу. Використання мішків для пилу інших типів чи марок може пошкодити пиросос.
- Щоб забезпечити оптимальну ефективність роботи пирососа, завжди замінійте фільтри оригінальними фільтрами Philips відповідного типу (див. розділ "Замовлення приладів").
- Макс. рівень шуму: L_c = 84 дБ (A)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Замовлення аксесуарів

Щоб придбати аксесуари чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.philips.com/parts-and-accessories або зверніться до дилера Philips. Також можна звернутися до місцевого Центру обслуговування клієнтів Philips.

Гарантія та підтримка

Компанія Versuni надає дворічну гарантію на цей виріб із дати придбання. Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання або погане технічне обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист прав споживачів. Якщо вам необхідна додаткова інформація або ви хочете скористатися гарантією, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

Утилізація

- Цей символ означає, що електричні пристрої не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами (Мал. 1).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних пристроїв у Вашій країні.
- Цей символ означає, що вам необхідно дізнатися місцеві (Мал. 2) законодавчі норми щодо повторної переробки.
- Пояснення символів матеріалів див. в окремому талоні.

Усунення несправностей

У цьому розділі розглядаються основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою поданої нижче інформації, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support і ознайомтеся зі списком частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Недостатня потужність всмоктування.	Мішок для пилу повний.	Спорожніть багаторазовий мішок для пилу або замініть одноразовий мішок для пилу.
	Фільтри брудні.	Почистьте або замініть фільтри.
	Вибрано низьке налаштування потужності всмоктування.	Збільште потужність всмоктування за допомогою регулятора на пристрої чи ручці.
Під час використання пирососа інколи відчутно дію електричного струму.	Насадку, трубку або шланг заблоковано.	Щоб усунути перешкоду, від'єднайте заблоковану деталь і (якщо це можливо) під'єднайте її у зворотному напрямку. Увімкніть пиросос, щоб повітря "прочистило" деталь у зворотному напрямку.
	На пирососі накопичується електростатичний заряд. Що нижча вологість повітря, то більше електростатичного заряду накопичується на пристрої.	Розряджайте пристрій, час від часу спираючи трубку на інші металеві предмети в кімнаті (наприклад, ніжки стола чи крісла, радіатор тощо). Можна також зволожити повітря в кімнаті.

_ |

| _

_ |

| _

2024 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001008017 (03/2024)



100% recycled paper
100% papier recyclé